



PFÄLZER FELDTAG



VOLTZ
MARAÎCHAGE

2025

HIGHLIGHTS & NEUHEITEN

BASILIKUM

Ocimum basilicum L.



NOGA* (1)

■ Typ Genovese. **Gute Toleranz gegenüber lokalen Rassen des Falschen Mehltaus. Sehr robust gegenüber Fusarium.** Sorte, die dem typischen Genovese am nächsten kommt. Sehr vielseitig, für den Frischmarkt geeignet.

- Höhe in cm: 50-60
- Verwendung: Schnitt, Industrie



LIHI* (1)

■ Typ und Aroma von Genovese. **Gute Toleranz gegenüber lokalen Rassen des Falschen Mehltaus. Sehr robust gegenüber Fusarium.** Sehr hohes Ertragspotenzial. Vielseitige Sorte.

- Höhe in cm: 40-45
- Verwendung: Schnitt, Industrie, Topf



MIA* (1)

■ Typ Genovese. **Gute Toleranz gegenüber lokalen Mehltaurassen. Sehr robust gegenüber Fusarium.** Sehr große Blätter, mit denen sich schöne Sträuße binden lassen. Besonders geeignet für den Anbau im Freiland.

- Höhe in cm: 40-45
- Verwendung: Schnitt



RENEE* (1)

■ Typ Genovese, kompakter Wuchs. Geeignet für den Anbau in Töpfen und im Freiland. Breite, glänzend dunkelgrüne Blätter. **Gute Toleranz gegenüber lokalen Rassen des Falschen Mehltaus.**

- Höhe in cm: 20-25
- Verwendung: Schnitt, Topf



YAARA* (1)

■ Typ Genovese. Aufrechte Wuchsform mit langen Knotenzwischenräumen, besonders geeignet für den Freilandanbau. **Gute Toleranz gegenüber lokalen Rassen des Falschen Mehltaus.**

- Höhe in cm: 30-40
- Verwendung: Schnitt



FORTILARGERO®F1 (2)

■ Genovese Typ. Große dunkelgrüne Blätter. **Gute Toleranz gegenüber lokalen Rassen des Falschen Mehltaus. Sehr robust gegenüber Fusarium.** Späte Blüte.

- Höhe in cm: 40-45
- Verwendung: Schnitt, Topf





Ein umfassendes Sortiment für alle Anwendungsbereiche

SOFIA

■ Genoveser-Typ mit dunkelgrünen Blättern. Kompakte Pflanze mit gedungenem Wuchs. Besonders geeignet für den Topfanbau im Gewächshaus bei aktivem Klima. **Gute Toleranz gegenüber lokalen Rassen des Falschen Mehltaus.**

- Höhe in cm: 22
- Verwendung: Topf



GIANNA

■ Mittelgroße, glatte, löffelförmige Blätter von gleichmäßig dunkelgrüner Farbe. Pflanze mit einem aufrechten Wuchs, sehr schossfest. Sehr guter Ertrag und schnelles Wachstum. **Gute Toleranz gegenüber lokalen Rassen des Falschen Mehltaus.**

- Höhe in cm: 30-40
- Verwendung: Schnitt, Topf



LUCIA

■ Kompaktes Topfbasilikum für die Ganzjahresproduktion. Flache, nur ganz leicht gewölbte Blätter. Waagrechte Blattstellung, leicht zu verpacken. Sehr robust und aufrecht. Lange Haltbarkeit nach der Ernte.

- Höhe in cm: 30-40
- Verwendung: Schnitt, Topf



PETERSILIE*Petroselinum crispum (Mill.)***DILL***Anethum graveolens***THALIA**

- Allroundsorte für alle Anbausegmente. Sehr dunkelgrüner, spät schossender Dill mit hohen Erträgen. Sehr robust.

- Höhe in cm: 40

- Verwendung: Schnitt, Industrie

**AFRODITE**

- Dunkle Sorte mit schneller Entwicklung. Ideal für die Ganzjahresproduktion im Topfanbau. Sehr aufrecht, homogen in Farbe und Blattform. Der kompakte Wuchs gewährleistet eine lange Haltbarkeit im Topf.

- Höhe in cm: 30-50

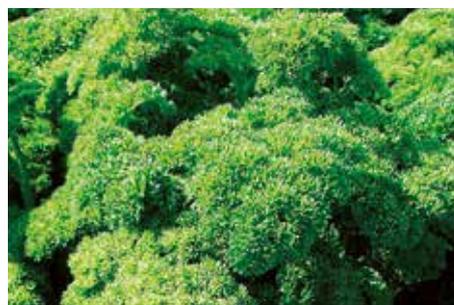
- Verwendung: Topf

**GRÜNE PERLE**

- Allroundsorte für Freiland- und Topfanbau. Hervorragend geeignet für Überwinterung aufgrund der sehr geringen Schossneigung. Typ Mooskraus

- Höhe in cm: 30-50

- Verwendung: Schnitt, Topf, Industrie

**LION**

- Gute Haltbarkeit im Feld; ideale Kombination aus großem Blatt mit kompakten, sehr stabilen und aufrechten Stielen. Robust gegen Falschen Mehltau und Septoria.

- Höhe in cm: 30-50

- Verwendung: Schnitt, Topf

**LAICA**

- 'Gigante d'Italia'-Typ mit sehr großen Blättern. Dunkelgrüne Sorte. Glatte Petersilie mit sehr schneller Entwicklung und hohen Erträgen. Gute Regenerationsfähigkeit.

- Höhe in cm: 30-50

- Verwendung: Schnitt, Topf, Industrie

**LAURA**

- 'Gigante d'Italia'-Typ mit sehr großen Blättern. Dunkelgrüne Sorte. Glatte Petersilie mit sehr schneller Entwicklung und hohen Erträgen. Gute Regenerationsfähigkeit.

- Höhe in cm: 30-50

- Verwendung: Schnitt, Topf, Industrie

**MONA (GV 47204)**

- Kompakte, mittelstark wachsende Pflanze mit großen, dunkelgrünen und leicht gezähnten Blättern. Sie zeichnet sich durch einheitlichen Wuchs, dichtes Laub, hohe Erträge, gute Regeneration nach dem Schnitt und hervorragende Haltbarkeit nach der Ernte aus.

- Höhe in cm: 30-40

- Verwendung: Schnitt, Topf,



FELDSALAT (VOGERLSALAT-NÜSSLI)

Valerianella locusta L.

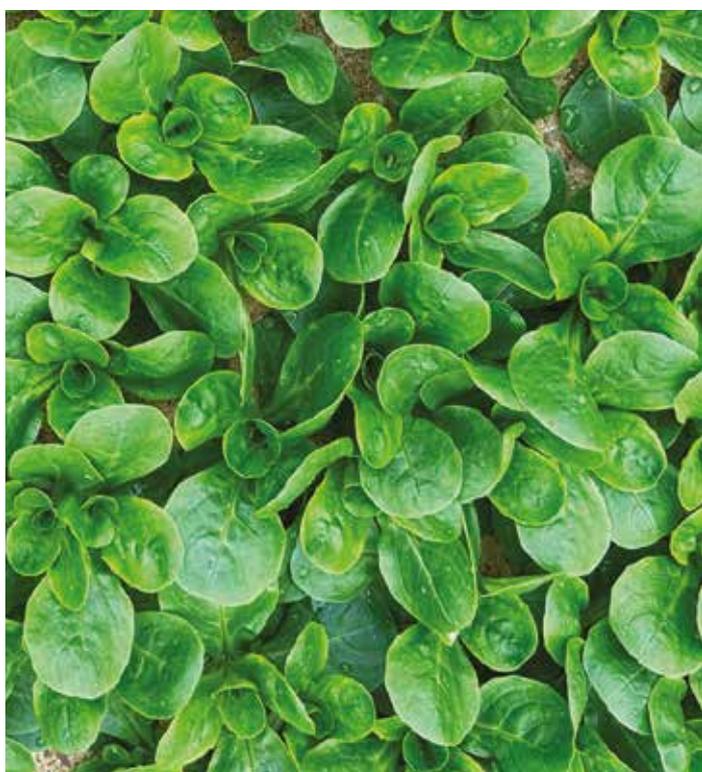
FROST F1

- Schnelles Wachstum bei Kälte und lichtarmen Bedingungen. Dunkelgrünes Blatt, vielseitig in der Verwendung. Ideal für die Direktvermarktung & Gastronomie. Geringe Neigung zu gelben Keimblättern.

- Verwendung: Schale, Tütensalat

- Produktionskalender:

J | F | M | A | M | J | J | A | S | O | N | D



INKA (GV 041011)⁽¹⁾

- Schnelles Wachstum, hohes Ertragspotenzial. Gute Keimblattqualität, keine Vergilbung.

- Verwendung: Schale, Tütensalat, Gestellte Ware

- Produktionskalender:

J | F | M | A | M | J | J | A | S | O | N | D

DYNASTY (GV 041010)^{(2)*}

- Kompakte und kräftige Pflanze. Kurze und abgerundete Blätter. Schöne Rosettenform.

- Verwendung: Schale, Tütensalat

- Produktionskalender:

J | F | M | A | M | J | J | A | S | O | N | D



FENCHEL

Foeniculum vulgare L.

ETTORE F1 (GV32023)

Diese Sorte eignet sich für Frühjahrs-, Sommer- und Herbstpflanzungen im Freiland. Stabile Pflanze mit gesundem Laub und halbaufrechtem Wuchs. Sehr gut aussehende Bulbe mit runder, gleichmäßiger Form und hohem Gewicht, das einen guten Ertrag gewährleistet.



KULTUREMPFEHLUNGEN

Stressfreie Kulturbedingungen, mit ausreichender Bewässerung und Nährstoffversorgung gewährleisten einen erfolg- und ertragsreichen Anbau von Knollenfenchel, besonders zu beachten ist auch eine zügige stresslose Jungpflanzenanzucht.



RADIESCHEN

Raphanus sativus



ELLIS F1

Sehr schönes rundes Radies für die Sommerkultur. Stark und stabil, auch bei hohen Temperaturen. Kräftig und kompaktes Laub, Widerstandsfähig gegen Pelzigkeit mit einer fein abgesetzten Wurzel.

- Wurzel-durchmesser (cm): 3,0-3,5
- Verwendung: Bund
- Produktionskalender:

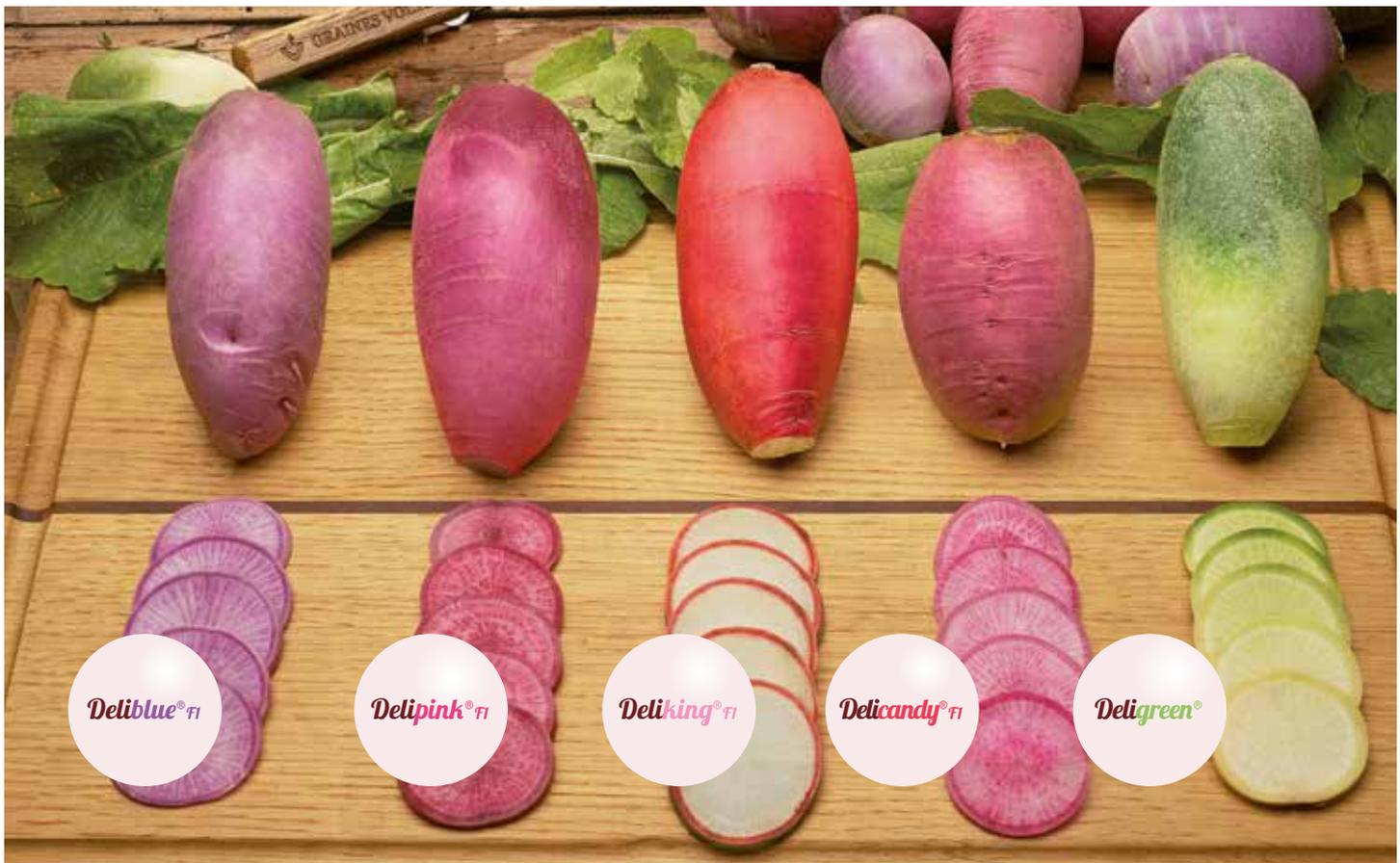
J F M A M J J A S O N D



RETTICH
Raphanus sativus



Verführerisch lecker !



SORTIMENT

| | PRODUKTIONSKALENDER | LÄNGE (CM) | VERWENDUNG |
|--|---|------------|----------------|
| <p>DELIBLUE® (KN BRAVO) F1 (1) Ein attraktiver, schön violetter Rettich mit violett marmoriertem Fleisch. Sein Geschmack ist sehr mild, und wenn er geschält gegessen wird, verstärkt sich dieses Gefühl. Eine gute Haltbarkeit und hohe Erträge sind weitere Vorteile dieses Rettichs.</p> | <p>J F M A M J J A S O N D</p> <p>■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■</p> | 10-15 | Lose, Lagerung |
| <p>DELIPINK® F1(5) Wurzel und Fleisch in einem attraktiven, schönen Rosa. Sehr saftige Rettiche mit einem sehr milden Geschmack. Sehr ertragreich.</p> | <p>J F M A M J J A S O N D</p> <p>■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■</p> | 10-15 | Lose, Lagerung |
| <p>DELIKING® F1(3) Halblanger roter Typ mit gleichmäßiger Größe und einem Geschmack, der durch seine Süße überrascht.</p> | <p>J F M A M J J A S O N D</p> <p>■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■</p> | 15 | Lose, Lagerung |
| <p>DELICANDY® F1(2) Rettiche mit innerer/äußerer rosa Farbe, mit sehr guter Anfangsstärke und hohem Ertrag. Ausgezeichnete geschmackliche Qualität.</p> | <p>J F M A M J J A S O N D</p> <p>■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■</p> | 8-10 | Lose, Lagerung |
| <p>DELIGREEN®(5) Rettich Typ Green Meat für die Aussaat in der Saison. Geschmack ähnlich wie schwarzer Rettich. Gute Haltbarkeit.</p> | <p>J F M A M J J A S O N D</p> <p>■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■</p> | 15 | Lose, Lagerung |

(1) Deliblu® (KN Bravo) - (2) Delipink® F1 (GV54082) - (3) Deliking® F1 (GV54114) - (4) Delicandy® F1 (GV 54091) - (5) Deligreen® (Green Luobo)
 * Eingetragene Marke - ** Sorte in Liste d eingetragen

SÜSSKARTOFFEL

Ipomea batatas L.



ORLÉANS⁽¹⁾

- Fleisch: fest orange, süß
- Haut: orange-rosa
- Die Referenzsorte mit dem unnachahmlich süßen und milden Geschmack, sehr guter Ertrag.
- Sehr uniforme Knollen.



BEAUREGARD

- Fleisch: orange, süß
- Haut: orange
- Die Sorte mit den höchsten Erträgen in Süddeutschland und Österreich in den letzten Jahren; Sortierergebnis an der Spitze der Sorten; Trockensubstanzgehalt 22%.



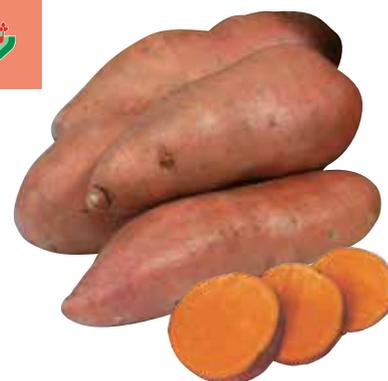
BELLEVUE⁽²⁾

- Fleisch: fest orange, süß
- Haut: orange
- Verbesserung von Orléans⁽¹⁾. Sehr uniforme Sorte mit hohem Ertragspotenzial.



EVANGELINE⁽³⁾

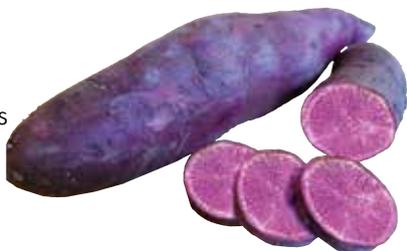
- Fleisch: fest leuchtend orange sehr süß
- Haut: orange
- Farblich sehr schöne Sorte mit hohem Zuckergehalt. Sehr gute geschmackliche Qualität. Leichte Beerntbarkeit.





SAKURA (4)

- Fleisch: marmoriertes Purpur
- Haut: veilchen
- Die Originalität der Farbe mit einem gutem Geschmack.



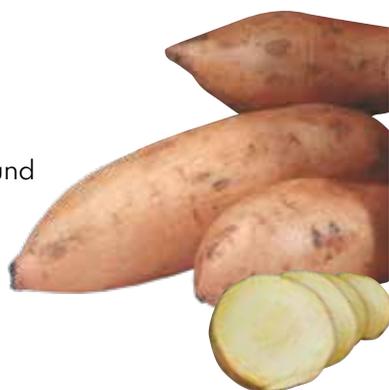
MURASAKI 29 (5)

- Fleisch: weiß, wenig süß
- Haut: purpurrosa
- Die Originelle Sorte mit ihrem Haut/Fleisch-Kontrast und ihrem nussigen Geschmack.



BONITA (7)

- Fleisch: weiß sehr fest und süß
- Haut: weiß-rosa, kartoffelähnlich
- Gute äußere Qualität, nussiges Aroma. Für die Verarbeitung zu Pommes frites geeignete Sorte. Guter Trockensubstanzgehalt (29 %).



Die von VOLTZ Maraîchage angebotenen Süßkartoffelpflanzen werden durch vegetative Vermehrung aus einem jährlich erneuertem Mutterpflanzenbestand gewonnen. Die Mutterpflanzen stammen von zertifizierten virenfreen Jungpflanzen.

Je nach Sorte bieten wir Ihnen 3 Produktformen an:

- **Bewurzelte Stecklinge in Ballen mit Ø 3,5 cm, in Trays mit 84 Pflanzen.**
- **Bewurzelte Stecklinge in Ballen von Ø 2,5 cm, in Trays zu 180 Pflanzen. Mindestverkaufsmenge: 40 Trays.**
- **Unbewurzelte Stecklinge (Slips), verpackt in Kisten zu 500 Stück. Mindestverkaufsmenge: 25 000 Slips.**

Bio ebenfalls erhältlich für manche Sorte. Um Informationen über die Verfügbarkeit der Produktformen je nach Sorte zu erhalten, sowie technische Details zum Sortiment und zur Kulturführung, unsere Vertriebsmitarbeiter stehen zur Verfügung.



- (1) Ipomea batatas 'Orléans' COV (PBR EU 51936)
- (2) Ipomea batatas 'Bellevue' COV (PBR EU 51937)
- (3) Ipomea batatas 'Evangeline' COV (PBR EU 51932)
- (4) Ipomea batatas 'Sakura' COV (PBR EU 2019/042)
- (5) Ipomea batatas 'Murasaki 29' COV (PBR EU 51933)
- (6) Ipomea batatas 'Burgundy' COV (PBR EU 51935)
- (7) Ipomea batatas 'Bonita' COV (PBR EU 51934)
- (8) Ipomea batatas 'Bayou Belle' COV (PBR EU 51940)

Diese Sorten unterliegen dem Sortenschutzrecht und sind lizenzrechtlich geschützt. Die Vermehrung dieser Sorten ohne Lizenz-Vertrag ist untersagt.

KÜRBIS - SPEISEKÜRBIS



OTTELO F1 (GV28855) 🌱

■ Kräftig Pflanze mit hohem Fruchtansatzpotenzial. Die Früchte sind sehr einheitlich in Form und Größe, mit einer attraktiven Erdnussform und einem Gewicht von 0,8–1,5 kg. Das Fruchtfleisch ist intensiv orange gefärbt, schmeckt gut und hat eine feste Textur. Krankheitstoleranz: IR: Px.

- Entwicklungszeit (Tagen): 105
- Pflanzenaufbau: Rankend
- Gewicht (kg): 0,8 - 1,5

ROTORUA F1 🌱

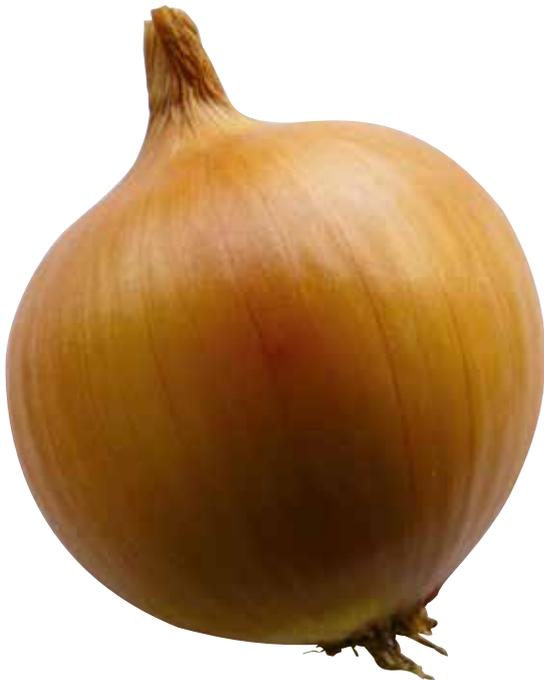
■ Schöne Sorte mit runden, leicht birnenförmigen Früchten. Ertragreiche wüchsige Pflanze.

- Entwicklungszeit (Tagen): 90-100
- Pflanzenaufbau: Rankend
- Gewicht (kg): 1 - 1,5



ZWIEBEL

Allium cepa L.



PRIMSO F1 🇩🇪

■ Früher Amerikaner für Ernte ab Mitte August und Lagerung bis Januar, gute Schalenhaftung und ansprechende hellbraune Farbe.

■ Erntereife: P00

■ Haltbarkeit: ●●○○○



FUNDADOR F1 🇩🇪

■ Hochrunde sehr schöne bronzefarbene Zwiebel. Robust gegenüber Fusarium. Mittelfeiner Hals. Gute Festigkeit. Sehr guter Ertrag und Lagereignung.

■ Erntereife: P1

■ Haltbarkeit: ●●●●○



1 Robert Herrmann 
Geschäftsführer
Tel. +49 941 2000060
Mobil. +49 172 8194623
rherrmann@grainevoltz.de

2 Andreas Burmester  
DE 20-22, 25-31, 37, 38,
49 DK



Tel. +49 172 6631294
Fax: +49 410 7908833
aburmester@grainevoltz.com

3 Kai Burmester 
DE 01-04, 06-09,
10-19, 23-24, 38-39



Tel. +49 151 16929803
kburmester@grainevoltz.de

4 Heinz-Gerd Stienen  
DE 32-35, 40-48, 50-54, 56-59
NL



Tel. +49 172 6323015
hgstienen@grainevoltz.com

5 Klemens Fetzler 
DE 55, 60-61, 63-65



Tel. +49 672 54602
Fax: +49 672 53020804
klemens.fetzler@gmx.de

6 Andreas Riedl 
DE 36, 74, 90-91, 96-99



Tel. +49 172 7525340
ariedl@grainevoltz.de

7 Delphine Kaiffer 
DE 66-73



Tel. +49 173 4091513
dkaiffer@grainevoltz.com

8 Wilhelm Rupflin 
DE 75-79



Tel. +49 171 6019599
Fax: +49 784 3849035
wilhelm.rupflin@t-online.de

9 Max Mittermeier 
DE 78, 86-89
AT 3, 5, 20-22, 67-69



Tel. +49 172 7546968
mmittermeier@grainevoltz.com

10 Bernhard Wullinger  
DE 78, 80-83, 86-89
AT 60-66



Tel. +49 176 10560825
Fax: +49 993 2400799
bwullinger@grainevoltz.de

11 Helmut Ettl  
DE 84-85, 92-95
AT 3, 30, 40-49



Tel. +49 171 4781344
Fax: +49 996 31631
hettl@grainevoltz.de

12 Bettina Göllés 
AT 8, 9



Tel. +43 660 9131399
franz.h.goellés@aon.at

13 Peter Mayer 
AT 23-28, 30-39



Tel. +43 664 8144899
pmayer@plantagent.com

14 Gerhard Mauersics 
AT 10-19, 70-75



Tel. +43 664 3219125
Fax: +43 217 63557
gerhard@mauersics.eu



ENTWICKLUNG



Alicia Dufour
Leitung Gesamtentwicklung
Entwicklungsleitung Frucht- und Wurzelgemüse
Tel. +33 6 20 36 77 77
adufour@grainevoltz.com



Christoph Moulin
Entwicklungsleitung Blattgemüse
Tel. +33 6 28 94 70 78
cmoulin@grainevoltz.com

KUNDENSERVICE

Tel. +49 941 200006 800

Kundenservice Gemüseanbau in Angers (Frankreich)



Logistikzentrum Frankreich
Z.A. La Perrière - 17 rue Lavoisier
FR-49800 Loire Authion

MANAGER

7 Catherine Boutet
Tel. +33 2 44 87 81 38
6 Mobil. +33 6 15 05 62 43
cboutet@grainevoltz.com

8 Claudie Leblanc
Tel. +33 2 44 87 16 30
3 Mobil. +33 6 09 27 81 68
cleblanc@grainevoltz.com

R Kundenservice Gemüseanbau in Regensburg



Gewerbegebiet Haslbach
Hofer Str. 22
DE-93057 Regensburg
Fax: +49 (0)9 41 20 00 06 109
saatgut@grainevoltz.de

1 **Veronika Nietsch**
Tel. +49 941 200006220
11 vnietsch@grainevoltz.de

10 **Laurence Cornette**
Tel. +49 941 200006294
9 lcornette@grainevoltz.de

14 **Hubertus Berger**
Tel. +49 941 200006227
5 hberger@grainevoltz.de

12
13

M Kundenservice Gemüseanbau in Mundelsheim



Hessigheimer Str.31
DE-74395 Mundelsheim
Fax: +49 (0)9 41 20 00 06 109

8 **Ute Hammerle**
Tel. +49 941 200006220
2 Mobil. +49 172 7524482
uhammerle@grainevoltz.com